

Mode d'emploi FLYTEC 3030



1. Commutateur marche / arrêt
2. Affichage vario analogique
3. Affichage vario digital
4. Altitude 1: altitude absolue (niveau de la mer)
Altitude 2: altitude relative (niveau de départ / Chronomètre)
5. Vitesse (km/h) / Heure / Mémoire des 20 derniers vols
6. Prise pour mesure de vitesse / chargeur
7. Réglage + /START/STOP/RESET
8. Réglage - / RAZ altitude 2
9. Signalisation sonore de descente / Alarme de perte d'altitude
10. Sélecteur niveau sonore / Amortissement vario
11. Sélecteur Speed / Time / Memo
12. Sélecteur - Altitude 1 - Altitude 2 - Chrono
13. Commutateur REC
14. Prise pour Imprimante

Mise en marche: On 1 ou On 2 (1) correspondant à deux piles indépendantes. Attention! En cas d'arrêt automatique replacer le commutateur (1) en position OFF avant la remise en marche.

Contrôle de charge: indication de la tension d'alimentation sur l'affichage vario analogique (2) pendant 10 secondes environ et affichage de «Po» sur le vario digital. L'activation de tous les segments coté montée (vert) correspond à une capacité de la pile en service de 100%. L'apparition de segments coté descente (rouge) sur l'affichage vario analogique et de «Po» sur le vario digital, signale une tension insuffisante de la pile en service. Passer sur l'autre pile (On1/On2) et changer la pile dès que possible. Attention! Avec une pile trop faible, aucune fonction du FLYTEC 3030 ne peut être activée. Chargement des batteries: voir PASSAGE SUR BATTERIES. Chargement des piles: voir REMPLACEMENT DES PILES.

Arrêt automatique: L'alimentation est interrompue automatiquement lorsque l'appareil reste au repos plus de 30 minutes. Avant de le remettre en marche, placer d'abord l'interrupteur marche/arrêt sur OFF.

Réglages: En appuyant continuellement pendant plusieurs secondes (environ 4) sur les touches (9, 10, 11 ou 12), on passe en mode «réglage». Le valeur correspondante clignote alors. L'ajuster au moyen des touches +(7) ou -(8). Le défilement des valeurs s'accélère par une pression permanente sur les touches 7 ou 8. Confirmer le réglage en appuyant sur la touche initiale (9, 10 ou 12).

Altimètre: Altitude 1: altitude «absolue» (par rapport au niveau de la mer) à ajuster en fonction des variations de la pression atmosphérique. Altitude 2: altitude relative (niveau de départ ou niveau de référence arbitraire). Réglable à volonté sur toute l'étendue de la gamme de mesure et remise à zéro possible à tout moment par simple pression sur «CLEAR ALTI 2 » (8). La remise à zéro de ALTI 2 est également possible lorsque ALTI 1 est affiché. Le passage de ALTI 1-ALTI 2 (signalé par une flèche indicatrice en regard) s'effectue grâce à la touche ALTI 1-ALTI 2 (12). Attention! Une pression prolongée (4 secondes) sur la touche ALTI 1-ALTI 2 (12) fait passer au mode réglage de l'altitude correspondante. N.B.: Pendant l'enregistrement d'un vol (touche REC sur ON) la modification de l'altitude réelle (ALT1) n'est pas possible. L'altitude réelle ne peut être ajustée qu'après de l'enregistrement (touche REC sur OFF).

Gain / perte d'altitude: L'altimètre 2 (ALTI 2) permet la mesure d'un gain ou d'une perte d'altitude puisqu'une remise à zéro avec la touche «CLEAR ALTI 2 » (8) est possible à tout moment, même pendant l'affichage d'ALTI 1.

Vario analogique: Indication segmentée de la variation d'altitude, entièrement automatique sur toute la gamme de mesure: les segments remplissent progressivement le cadran depuis le zéro jusqu'au maximum (correspondante au maximum de l'échelle 1, soit 5 m/s). Puis le passage à l'échelle 2 (10 m/s) se fait par disparition progressive des segments depuis le zéro. Ainsi, pour 2 m/s, le cadran est segmenté entre zéro et 2, le reste étant vierge; tandis que pour 7 m/s, le cadran est vierge entre 0 et 2, le reste (entre 2 et 5) est segmenté.

Vario digital: Affichage sur toute l'étendue de la gamme.

Amortissement du vario digital: En maintenant enfoncée pendant plusieurs secondes (environ 4) la touche «Sélecteur niveau sonore» (10), on accède au réglage de l'amortissement du vario digital. Là durée d'amortissement correspond au chiffre affiché:

- 0 = valeur moyennée sur la seconde écoulée
- 5 = valeur moyennée sur les 5 secondes écoulées
- 10 = valeur moyennée sur les 10 secondes écoulées
- 15 = valeur moyennée sur les 15 secondes écoulées

20 = valeur moyennée sur les 20 secondes écoulées

25 = valeur moyennée sur les 25 secondes écoulées

30 = valeur moyennée sur les 30 secondes écoulées

Dans tous les cas, il y a quatre mesures par seconde. Attention! Le vario analogique est doté d'un amortissement invariable de 1 seconde.

Vario acoustique: La touche d'intensité sonore permet de choisir entre deux niveaux sonores ou d'annuler le signal. L'indication du niveau sonore est fournie lors de l'appui de la touche. A la mise en marche de l'appareil, c'est le niveau 1 qui est automatiquement sélectionné.

Signalisation sonore de montée: L'intervalle des bips, leur fréquence et leur tonalité sont fonctions du taux de montée (ASI: Acoustic Scale Indication). Avec un peu d'habitude, l'indication sonore permet d'évaluer le taux de montée sans même voir le vario (très utile quand on a besoin de regarder attentivement le relief). Le seuil de déclenchement du signal est réglé en usine (correspondant à un temps de réaction standard). Il peut être modifié (s'adresser à un agent spécialisé).

Signalisation sonore de la descente / alarme: Son continu avec fréquence décroissante et tonalité fonctions du taux de chute (système ASI). Mise en/hors circuit par la touche «sonorisation de descente» (9). Le seuil de déclenchement de l'alarme s'affiche ci appuyant sur la touche (9). Dans le même temp, l'affichage vario disparaît. Attention! Sonorisation et alarme ne sont actifs que lorsque le vario acoustique est en service. En appuyant plusieurs secondes (environ 4) sur la touche de sonorisation de descente (9), on active le mode réglage sonorisation et alarme de descente (voir réglages). Le seuil d'utilisation est réglable sur toute la gamme de mesure.

Indicateur de vitesse: Le dispositif de mesure (hélice) est raccordé à l'appareil par une prise (6) située sur le côté gauche. L'affichage s'inscrit dans la zone SPEED au bas de l'écran.

Alarme de décrochage: En appuyant plusieurs secondes (environ 4) sur la touche SPEED (11), on active le mode réglage de «l'alarme de décrochage» (voir réglages). Confirmer en appuyant sur la touche SPEED (11).

Chronomètre: Le chronomètre est déclenché par la touche START/STOP/RESET. Il est possible d'afficher des temps intermédiaires (affichage CHRONO) en appuyant brièvement sur la touche correspondante. Le fonctionnement du chronomètre est signalé par une flèche clignotante ou permanente en regard de l'affichage correspondant. L'arrêt de la fonction chronomètre s'obtient en appuyant plusieurs secondes (4) sur la touche START/STOP/RESET. Il faut, préalablement arrêter le chrono intermédiaire.

Horloge interne: L'heure apparaît dans l'affichage TIME, en bas de l'écran. En appuyant plusieurs secondes (environ 4) sur la touche TIME (11), on active le mode réglage de l'horloge interne. Afficher successivement les heures et les minutes, puis le jour et le mois. Ajuster au moyen des touches +(7) et -(8), confirmer au moyen de la touche TIME (11). Attention! La montre continue de fonctionner (sans affichage) lorsque l'appareil est arrêté, aussi longtemps que les piles sont en état.

Attention! L'heure et la date ne peuvent être changées quand le barographe est en marche, c'est à dire quand la touche REC a été activée. Ces deux fonctions ne peuvent être utilisées que lorsque la mémoire a été effacée (cf. effacement de la mémoire).

Memorisation des vols: L'appareil garde automatiquement en mémoire les 20 derniers vols. Il peut ainsi restituer pour chaque vol les données caractéristiques suivantes: l'altitude absolue maximale; l'altitude relative (gain) maximale; le vario max.; la durée du vol; la date.

En appuyant sur la touche MEMO (11) on affiche les données caractéristiques du vol en cours (constamment réactualisées). En appuyant sur les touches de réglage moins (8) et plus (7) on fait défiler successivement les 20 derniers vols dans l'ordre croissant ou décroissant (le no 20 étant le plus ancien), avec, pour chacun, ses données caractéristiques. La mémorisation: elle est automatique, la mise en route et l'arrêt de l'appareil étant considérés comme le début et la fin du vol sans utilisation de la touche REC (13). Les mémoires 1 à 20 se remplissent dans l'ordre chronologique, la plus ancienne étant effacée par la plus récente. Attention! Pour que la mémoire commence à se charger, il faut que l'appareil soit en marche pendant au moins trois minutes et enregistre des variations d'altitude significatives.

Barographe

L'enregistrement du vol est commandé par la touche REC (13): position ON pour le départ, position OFF pour l'arrivée.

La mise hors service du FLYTEC a le même effet que la mise sur OFF de la touche REC (13).

L'altitude est mise en mémoire toutes les 15 secondes, la mémoire ayant une capacité totale d'enregistrement d'environ 32 herues.

Effacement de la mémoire: Mettre la touche (13) du FLYTEC sur la position «OFF». Sélectionner la fonction MEMO en appuyant sur la touche correspondante: une flèche apparaît sur l'affichage des fonctions, un zéro apparaît sur l'affichage digital du vario (3). L'effacement total de la mémoire s'obtient en maintenant appuyé pendant au moins quatre secondes la touche «UP» (7) et la touche «DOWN» (8).

Imprimante: Le FLYTEC 3030 peut être raccordé directement à une imprimante présentant les spécifications suivantes:

Interface: RS232C

Baudrate: Baudrate 9600 Baud

Longueur des signes 8 bit

Parité aucune (101)

Emulation: EPSON FX-80 / IBM Proprinter.

Commande mode bit pour impression graphique: ESC L (double densité).

Câble de transmission pour l'imprimante: voir annexe.

Sortie des diagrammes: Relier le FLYTEC 3030 (prise imprimante 14) à l'imprimante (port série). Mettre en route l'imprimante, puis le FLYTEC 3030.

Sélectionner la fonction Memo (touche 11): sur l'affichage des fonctions apparaît une flèche, sur l'affichage digital du vario, (3) apparaît un zéro.

En maintenant appuyée la touche Mémo pendant plus de quatre secondes, on imprime la liste de tous les vols en mémoire. Ceux qui ont été enregistrés par le barographe sont affectés d'une astérisque; leur diagramme peut être imprimé ultérieurement.

Le numéro de vol est donné à gauche sur la liste, le numéro 1 étant le vol le plus récent. Les vols en mémoire (1, 2, 3, etc.) sont sélectionnés au moyen des touches «Down» (8) ou «Up» (7). Les numéros de vol correspondants apparaissent sur l'affichage digital du vario.

En maintenant appuyée pendant au moins 4 secondes la touche mémo (11), le diagramme du vol sélectionné est imprimé (impression au coup par coup).

Passage sur accus: Demandez le set d'accus FLYTEC (2 accus et un chargeur) chez un revendeur. Brancher le chargeur sur le boîtier de chargement (6) et charger ainsi les batteries pendant 8 heures environ. Les batteries se rechargeront automatiquement. ATTENTION: après une mise hors fonction prolongée, les batteries montrent une tension de service trop élevée. Celle-ci baisse et retourne à sa valeur effective environ une minute après l'enclenchement de l'appareil. Il est donc recommandé de contrôler une nouvelle fois la tension d'alimentation effective au bout d'une minute environ. La durée moyenne de fonctionnement de chaque batterie est d'environ 12 heures (environ 50 heures pour les batteries alcalines).

ATTENTION! N'utiliser que des accus rechargeables et ne jamais brancher un chargeur avec des piles.

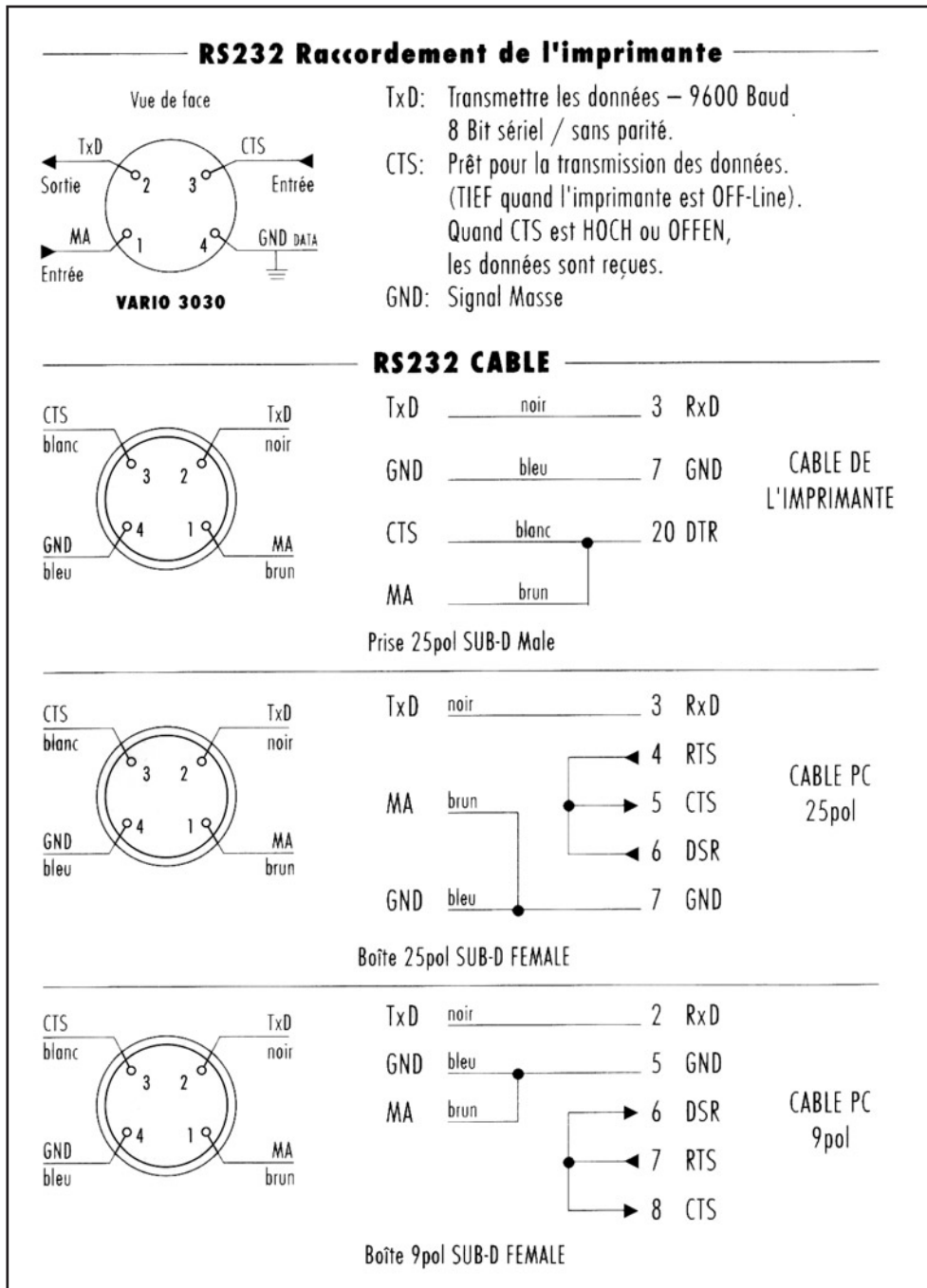
Immersion accidentelle: Ouvrir immédiatement l'appareil. S'il s'agit d'eau salée, rincer immédiatement à l'eau douce tiède (surtout la plaquette électronique). Sécher l'appareil le mieux possible, de préférence au soleil; à défaut, dans un four à 50°C avec la porte entrouverte (évacuation de l'humidité) et sur un support en bois.

ATTENTION! Ne jamais utiliser de fours à micro-ondes!

Fixation: Clip ou fixation spéciale (montage au dos de l'appareil). Le clip peut tourner de 90° (en le dévissant).

Service/ réparation: S'adresser au point de vente FLYTEC le plus proche.

FLYTEC AG
 Ebenaustrasse 8a, CH-6048 Horw
 Telefon: 041 / 340 34 24
 Telefax: 041 / 340 54 24



FLYTEC 3030 Barographe: Procédure pour les contrôleurs officiel FAI

1. Le contrôleur devra se familiariser pendant au moins une heure avec le maniement de l'appareil.
2. Au décollage, le contrôleur doit noter le nom du pilote, ainsi que le type et le numéro de série de l'appareil utilisé.
3. Le contrôleur doit mettre en route l'appareil et s'assurer que l'heure, la date et l'altitude de décollage ont été correctement initialisées. Si l'une de ces valeurs est inexacte, le contrôleur devra la rectifier.
Le passage au mode initialiseur s'effectue en maintenant appuyé la touche correspondante pendant environ 4 secondes.
Comment vérifier l'heure et la date:
 1. L'heure est indiquée dans la partie inférieure de l'affichage TIME.
 2. Le changement de date s'effectue en appuyant de façon continue sur la touche TIME.
 3. Heures et minutes sont affichées.
 4. Quand la valeur correcte s'affiche, presser la touche TIME.
 5. jours et mois s'affichent alors.
 6. Quand la valeur correcte s'affiche, presser la touche TIME.
 7. L'année s'affiche alors.
 8. Quand la valeur correcte s'affiche, presser la touche TIME.Attention: L'heure et la date ne peuvent plus être modifiées après la mise en route du barographe (touche REC). Ces deux fonctions ne sont accessibles qu'après effacement de la mémoire (cf. paragraphe «Effacement de la mémoire»).
4. Le contrôleur doit mettre en route le barographe (touche REC).
5. Le contrôleur doit surveiller en permanence le pilote et s'assurer qu'il décolle bien avec l'instrument. Il doit également noter (sur un autre chronomètre que celui du FLYTEC 3030) l'heure exacte du décollage.
6. A l'atterrissage, le pilote doit couper le barographe (touche REC) et arrêter le FLYTEC (touche OFF).
7. Impression: Le contrôleur doit vérifier que l'instrument est intact et qu'il affiche l'heure et la date correctes. Il doit noter toute variation par rapport aux données locales. Il doit également s'assurer que les pastilles scellées sont intactes; que l'instrument est correctement relié à l'imprimante par un câble unique et qu'aucun autre câble ou instrument n'est relié à l'imprimante à l'exception d'un câble d'alimentation qui est autorisé. Le contrôleur démarre l'impression du diagramme du vol en vérifiant que le numéro du vol imprimé correspond bien à celui du vol. Le contrôleur doit être présent durant la totalité de la procédure d'impression. Quand celle-ci est terminée, le contrôleur extrait la feuille de l'imprimante et l'authentifie en y apposant la date et sa signature.

FAI: Chaque appareil FLYTEC 3030 est pourvu de deux pastilles scellées qui ne doivent pas être endommagées pour l'homologation FAI des vols. Si l'instrument a été ouvert ou bien si les scellés sont abîmés, l'appareil doit être retourné chez le constructeur pour une vérification et la pose de nouveaux scellés. Le contrôleur devra s'assurer que les règlements FAI ont été respectés. (cf. «Procédure à l'usage des contrôleurs officiels FAI»).

